預測加國暑期工作平均增二成
雲埠就業僅微增

（雲訊）根據現時預測，雲埠暑期就業之前景大爲暗淡，只有百分之五的增加。

人力臨時服務處總經理哥麥克稱：在作出一個相當樂觀之預測，謂一九八四年第二季有百分之十一點四增加之後，各僱主已將所有期望大爲減低，預料將比去年第三季之增加百分之十四點三，大爲遜色。

雲埠亦將遠遠落後于全國之平均就業數字，預期此全國數字將爲增加百分之十九點二，亦將爲自一九八一年以來最光明之第三季展望。

安大略省之經濟正在改善中，預測就業將增加百分之十三點六。

沿海省份之經濟亦在復甦中。

在紐芬蘭之聖約翰，就業將增百分之四十四點五，紐賓市域之佛打力頓則增百分之四十點一，而哈里法斯則增卅五點九。

滿地可爲比雲埠更差之唯一東部大城市，預料只增四點一。

在加拿大西部則以雷振打獨佔鰲頭，計增百分之廿五，繼爲溫尼辟之十七點九，點問頓之十點一以及卡技利之四點三。

中美合資建造經營
長城飯店正式開幕

（中國新聞社北京六月二十日電）由中國國際旅行社北京分社和美國伊沈建設發展有限公司合資建造經營的長城飯店，今天正式開業。

國務委員谷牧出席了開業儀式。國務委員兼對外經濟貿易部部長陳慕華在開業儀式上剪彩。

于去年十二月十日開始試營業的長城飯店，具有國際一流水準。該飯店建築總面積八萬二千四百多平米，擁有客房一千零七套，其中包括三套總統客房，有可容納二百七十三輛汽車的地下三層的汽車庫。飯店還設有各式餐廳，宴會廳，酒巴間以及「宇宙俱樂部」，屋頂花園，室內游泳池，網球場，健身房，美容廳，蒸氣浴室等。飯店在客房預訂，管理，財物等方面，全部採用電腦控制。

開業儀式之前，一千多名中外人士來到飯店東花園觀看跑軍船，耍龍燈，獅子滿綉球，踩高蹺等文娛節目，喜慶氣氛極濃。

長城飯店公司董事長候錫九在開業儀式上的講話中說，長城飯店的開業，再一次說明了中國實行對外開放政策是非常正確的，具有強大的生命力和廣闊的發展前途的。

北京市副市長張百發對長城飯店正式開業表示熱烈祝賀。他說，我們歡迎更多的外國朋友到中國來投資，到北京來投資，無論採用那一種的合作方式，我們都將本看平等互利的原則進行友好合作。

美國伊沈建設發展有限公司副董事長楊孟東，北京市旅遊局局長宋文成也在開業儀式上講了話。

美國駐華大使恆安石出席了開業儀式。

台灣嚴禁旅行社安排旅客訪大陸

（台北訊）台灣觀光局表示，爲台灣居民安排訪問中國大陸的台灣旅行社，將會被吊銷牌照。

該局發言人說，當局不鼓勵台灣居民訪問共產黨控制地區是政府政策。

他說：「旅行社如果被發現安排旅客訪問大陸，將會被取消牌照。」

行政院院長俞國華去週對立法院表示，禁止訪問大陸仍將有效。

觀光局說，未曾發現有任何旅行社在違反政府政策情況下經營。但外交人士相信，每年旅遊香港或日本的台灣旅客中，有五萬人前往大陸訪問。

北京八百萬人將使用身份証

（新華社北京電）北京市頒發居民身份證的准備工作正在順利進行。全市申領身份證的居民大約有七百到八百萬人，發證工作將於今年十月全面展開。

「北京晚報」在報導這則新聞時說，中國居民身份證採用特殊工藝全塑料套封，大小、薄厚均與月票相似，身份證一面爲紅、綠相間的網地，正中是國徽，印有中華人民共和國居民身份證幾個黑字。一面爲綠網地，右上方是中國地圖，左上方是人照片，並印有姓名、性別、民族、出生年月日、住址、有效期限六項內容，並有十五位數字的終身編號。

居民身份證具有法律效力，可在任何地方憑證辦理有關事務。如提取包裹、滙款、郵件，寄售物品，購買車、船、機票，以及住宿、收養子女、處理訴訟事件、提取定期存款等等。今後居民參加選民登記、升學、就業等也要憑驗身份證。

居民身份證上的照片採用了影印防僞技術，因而照片要求比較嚴格，除半年內所照的免冠、正面、半身像外，還要求中色調、光面紙、無邊沿。

響應中華文化中心籌欵運動
振華聲義演粵劇

（雲訊）此間中華文化中心興建多項用途大會堂之籌款運動自數月前展開以來，獲廣大之各界人士熱烈響應，先後收到大量捐款。振華聲藝術研究社一向以來，對支持興建中華文化中心悉力以赴，遠於數年前已通過自已之演出及主辦香港粵劇團來加演出，數次籌得可觀之款項，捐給文化中心爲第一期建築費，深受僑界讚揚。現該社爲響應中心興建大堂籌款，定期於七月二十一日（星期六）晚上七時半在女皇大戲院隆重義演「洛陽橋畔姑嫂墳」粵劇一場。該劇香艷奇情，田該社全體台柱及樂藝人員五十多人落力担當演出。陣容鼎盛，且訓練有素；日來已在加緊排練，相信屆時定有超水準之演出。

上述義演之門票現開始在片打東街五十號中華文化中心出售，分名譽券五十元及十五元、十元、六元多種。事屬公益慈善，懇請各界踴躍購券觀看，共襄善舉云。

端納昨由陶杜首相陪同
首次參加自由黨幹會議

（渥太華電）自星期六獲選爲黨領後，端納昨日首次與自由黨幹部會晤，並受到熱烈歡迎。

端納於一九七五年離開內閣，一九七六年則離開國會，昨日會晤黨員時有陶杜首相陪在一起，但兩人均無向記者談話。

落選之能源部長祈力蒂恩在進入會場時，亦受到黨員歡呼及鼓掌歡迎。自競選黨領失敗後，此爲祈力蒂恩第一次在國會露面。

端納已與祈力蒂恩會面兩次，並邀請祈力蒂恩在他的內閣中担任要職。但祈力蒂恩對此事不允置評，亦未表示是否答應。

中國鋼鐵工業躍居世界第四

（中國新聞社北京六月二十日電）一九四九年，中國鋼產量排在世界第二十六位，一九八三年已躍居第四位。

【經濟日報】今天的一則報道說，中國從一九四九年到一九八三年，鋼鐵工業累計產鋼五億五千萬噸，鋼材三億九千萬噸；僅一九八三年的鋼產量，就相當於舊中國半個多世紀鋼總產量的五倍多。

一九八三年內地鋼產量比一九五二年增長八十七倍，地處西北邊陲的新疆八一鋼鐵廠，年產鋼，生鐵，鋼材各十萬多噸。現在，中國沿海各省，市，自治區鋼產量佔全國的百分之五十七點三，東北地區鋼產量佔全國的百分之二十五點五，改變了舊中國鋼鐵工業集中在東北一隅的不合理佈局。冶煉的鋼種由建國初的一百多種發展到一百多種，軋製的規格由四百多個發展到二萬多個。

木工工會主席主張合併工會

（雲訊）國際美洲木工工會區主席積門羅表示，兩家木工及紙漿工人工會應該及早合併，成立一龐大的森林業工會，他說，這是一件很好的偉大創舉。

但兩家紙漿工會領袖却大表反對，他們認爲主張工會合併，只不過是開玩笑。

據加拿大紙業工人工會主席德治倫曼說：「我仍認爲門羅的合併提議，只是開玩笑而已。」

粵副省長楊德元重申
中共將盡快歸還僑產

（三藩市訊）中國廣東省副省長楊德元日前在洛杉磯表示：中共決定全面將海外華僑在大陸土改及文革期間被沒收或徵用的房產，儘快發還給海外的產權所有人。

楊德元透露，中國國務院最近曾召開僑務會議，落實當前的華僑政策，會議由新任僑務辦公室主任廖暉主持，中共中央並批准以財力支助地方，多建住屋以疏遷目前佔住僑產房屋的居民，俾將僑產早日發還。

楊德元本人也是僑眷，在四邑長大，此次率領廣東省對外經濟貿易代表團及旅遊考察組一行十二人來美，除了推廣貿易及旅遊外，就是要向華僑解說故鄉近況並鼓勵華僑回國投資。同行隨員包括：僑辦主任及四邑江門，台山，開平，新會的地方負責人。

楊德元告訴參加歡迎宴會的僑胞說：中共領導人鄧小平在今年春節到廣東巡視，當時確認開放政策是正確的，回到北京以後透過中央政治局決定開放十四個城市和四個經濟特區，其中廣東省就佔了廣州和湛江兩個城市和汕頭，深圳和珠江三個特區，另外海南島地區也正在積極開放發展中。

他指出旅遊在開放貿易中所佔的比率極重。廣東省在開放前對貿易大約是十億人民幣，開放後「翻一翻」再加旅遊收入總值已達三十多億人民幣。

楊德元一行將於日內前往舊金山，並將在奧克蘭展開爲期一週的展售活動。楊德元一行人於本月初曾在雲哥華進行拜訪和考察，在本埠亦受到華僑熱烈歡迎。

士達孔拿社區祝加拿大國慶

（雲訊）士達孔連社區中心，謹訂於六月三十日星期六下午一時至五時舉行第三屆慶祝國慶。該日會有各種不同活動適合各年齡人仕參加。兒童方面，節目包括有趣遊戲，戶外騎馬，有獎比賽等。成人，着英方面，有各項精彩表演，攤位展覽，電影，幸運抽獎，茶點等。在下午三時正，由國會議員米曹夫人舉行切生日餅慶祝儀式，歡迎各界人仕蒞臨參加，共同慶祝加拿大國慶日。

社區中心地址：奇化街六零一號。

世界電視台播「夾心人劇集」

（雲訊）世界電視台於六月十九日播映無線電視寫實劇集「夾心人」，該劇集由李添勝監製，鄭少秋，翁美玲，劉敏儀，黃錦燊，金燕玲，黃敏嫦，廖偉雄，李國麟，梁珊，劉丹等主演。

顧名思義，「夾心人」是夾在上層及下層間的中層人士故事透過鄭少秋飾演之江君政在劇中的遭遇，反映出香港大部份中產階級所面對的各樣問題，全劇以輕鬆手法處理，令人笑中有淚，淚中有笑，特別細膩描述鄭少秋，翁美玲和劉敏儀之三角「戀愛」，及黃敏儀，李國麟和廖偉雄之三角關係，劇情輕鬆感人。

鄭少秋離開無線電視已有一段時間，「夾心人」是他近期和無線合作的第一部劇集，因此異常重視，使出渾身解數，觀衆可在劇中欣賞到幾位主角精彩的演技。

北京續舉辦夏令營
專爲華僑青年而設

（雲訊）北京中國語言文化學校繼去年七月成功地舉辦「友誼夏令營」後，今年將於同樣時間再次舉辦。

該「夏令營」是特爲華僑，華裔青少年而設；並以著名避暑勝地——濱海城市青島爲主要活動地點。

「友誼夏令營」從七月廿日開始，爲期一個月，活動內容豐富多彩，除了遊覽青島的名勝古跡之外，還可學習中國語言，舞蹈，戲劇，與當地青少年學生聯歡，參觀工廠，農村，了解風土人情。有意參加該活動的華僑，華裔青少年可向華安國貨公司報名。地址：緬街五五〇號，電話：六八一—八五三一

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
1561 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
◎免費估價 電話：253-4706
◎取價從廉 24小時服務
修理：裝置設計：乾洗衣機・爐頭雪櫃・大小凍房・凍櫃・制雪機・空氣調節・家庭電器・

華人聯誼會主辦
免費「政府房屋貸款利率保險」講座
內容：(1)誰人可購買「聯邦房屋貸款利率」保障(MORTGAGE RATE PROTECTION)
(2)那一類房屋貸款利率可以保障？
(3)「聯邦房屋貸款利率保險」可保障甚麼？需保險費多少？
(4)如利率高升，政府每月補助受保險人多少？
日期：6/16,6/17,6/23,6/24,6/30每次內容相同
時間：星期六早上十時半至十二時半或星期日下午三時至五時。預定座及派講義
報名：請電 682-2141(10AM-3PM)

排版設計 植字專家
JEBSEN ARTS DESIGN CO.
捷成
藝術設計公司
廣告設計・海報・書本・社團會刊
攝影排字：中文・簡體文・日文等
又平・又靚・又準時
地址：溫哥華緬街8183號・電話：321-4335
8183 Main St., Vancouver, B. C. V5X 3L2 (604) 321-4335

標準冷器電器
電話：689・6695 327・7137
修理安裝 免費估價
雪櫃爐頭 製雪機
乾洗衣機 冷氣機
洗碗碟機 商用冷氣
柏文電器 合約保養

海外信託銀行(加拿大)
Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. V6A 2V3 CANADA.
Tel: 682-7373
●按揭貸款●

房屋貸款：	自住	出租	商業
＊七年還款【固定利率一年】	12.3/4%	13.1/2%	14%
＊十五年還款【固定利率一年】	13%	14%	14.1/2%
＊十八年還款【固定利率二年】	13.1/4%	—	—
＊十八年還款【固定利率三年】	13.3/4%	—	—

其他貸款：
＊以本銀行定期存款作抵押，利率按照該存款利息加收1½%。
＊專業人士信用貸款，利率 14%
上述各項利率乃根據目前銀行最優惠利率年息12%計算，如優惠利率有所變動，以上各利率將作相應調整。
歡迎垂詢

加拿大 元豐公司 溫哥華
YUEN FONG COMPANY LTD.
溫哥華片打東街242-4號・242-244 E. Pender St., Van., B. C. Tel: 683-6858, 683-6859
列治文分店地址：甘比夾第五路 Cambie Plaza Mall 11700 Cambie Road, Richmond B. C. Tel: 278-4200
買米有嘢送・勿失良機
大量運到美國，泰國長身絲苗米，好煮好食
特別推出：

44磅	雙鳳米	$16.50
44磅	雙天米	$15.50
44磅	燈籠米	$14.50
50磅	泰國長身絲苗	$15.00
50磅	泰國香米	$18.00

由即日起凡購上列各種米一包奉送杯碟一套
多買多送，送完即止。

和安公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
芽菜・荳芽・發行
電話：684－0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C.

華聲錄影公司
337 Gore Avenue
Vancouver, B.C.
V6A 2Z3
(604) 669-9059 682-5725
260 E. GEORGIA ST. VAN. B.C.
DC VIDEO AUDIO TV & APPLIANCES
A Division of Double C Enterprises Ltd.
RCA VIDEO VALUE DAYS
RCA

八小時錄影，前後選影
壹日壹個定時錄
特價 $469.00
遙遠控制

十天一個定時錄，自動回帶，八小時放影和錄影。 $499.00
遙遠控制

八小時錄影，兩星期四次定時錄影，自動回帶 $569.00
遙遠控制

RCA, NHS 錄影帶每盒 $7.99

九龍市場門市
236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號・電話：669-5840
新貨特價介紹
日本大蠔豉 每磅 $5.99
玉字鮑魚 每罐 $4.99
東莞米粉 每包 $0.59
大粒花生 每磅 $1.19
實肉三牙咸魚 每磅 $2.69
一磅冰糖（合庄） $0.75
一磅庄片糖 $0.65
泰國椰奶 每罐 $0.99
十八安熊貓蠔油 每罐 $1.39

香港市場批發 九龍市場門市
236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號・電話：669-5840
總經銷
■香港■「公仔」魚丸・蝦丸・墨魚丸・「好味」春卷皮「青龍」蝦子麵・蛋麵「群衆」馬仔
■台灣■「生力」麵「統一」肉粽麵「味味」香菇麵「味味」沙茶麵「好美麗」各款罐頭
■泰國■「媽媽」麵 TCC 椰奶「鳳標」香米，糯米・
■中國■吉林人參露酒 廣西省各款補藥酒
■委國大利牌■梅香呂宋域
■美國■「亞美園」杏仁餅

PERLIN MUSIC 百靈樂器行
107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL.. (604) 682-1913
專營：唱帶 樂譜 樂器
修理 中西樂器
鋼琴調音
個別教授：古箏，揚琴，二胡，琵琶，簫，笛，笙，及粵曲演唱，